

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad**BS** Baterijska kosilica za travu**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

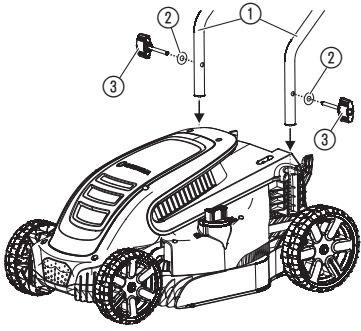
Akumuliatorinė vejamovė

LV Lietošanas instrukcija

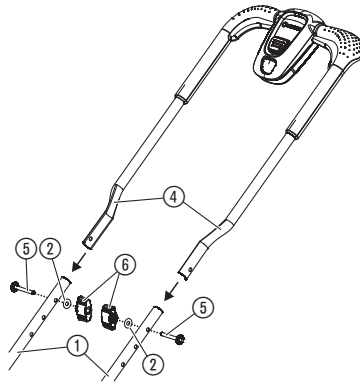
Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

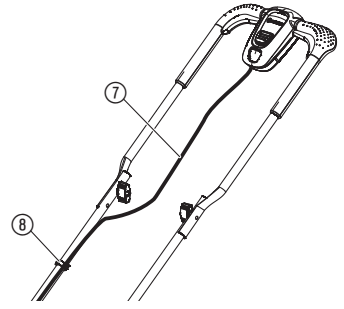
A1



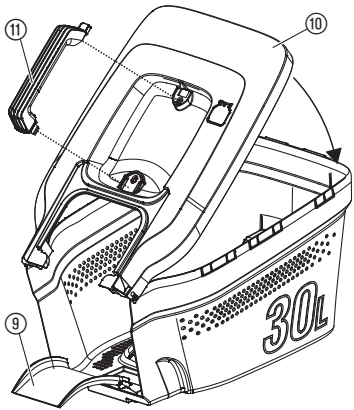
A2



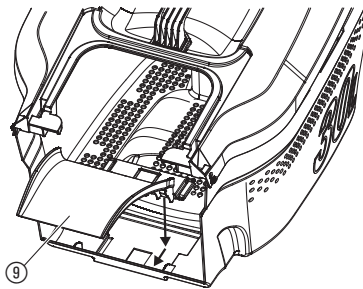
A3



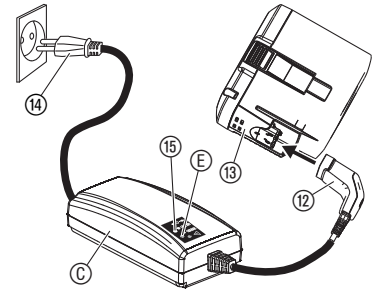
A4



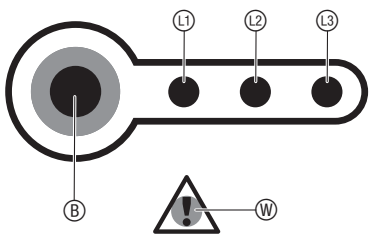
A5



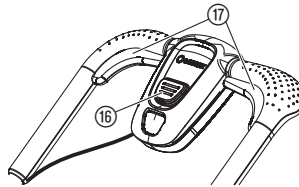
O1



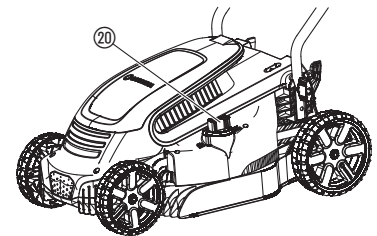
O2



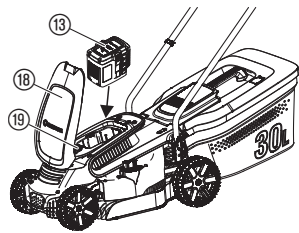
O3



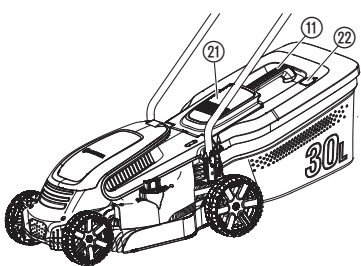
O5



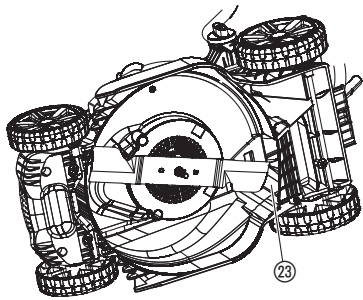
O4



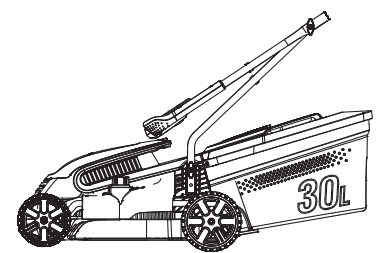
O6



M1



S1



FI

Alkuperäisohjeen käännös.

Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Tarkoituksenmukainen käyttö:

Akkukäyttöinen GARDENA -ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen kotipihoilla ja -tonteilla.

Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Henkilövammat! Laitetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen tai pensaiden leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekelaatikoissa, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen. Laitetta ei saa käyttää rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

1. TURVALLISUUS**TÄRKEÄ!**

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Tuotteessa olevat merkit:**HUOMIO!**

Väärin käytettynä laite voi olla vaarallinen. Varoituksia ja turvallisuusohjeita on noudatettava laitteen käyttöturvallisuuden ja tehon takaamiseksi. Käyttäjän velvollisuus on noudattaa tämän käyttöohjeen sisältämiä ja laitteessa olevia varoituksia ja ohjeita. Älä koskaan käytä laitetta, elleivät valmistajan toimittamat suojuukset ole oikein paikoillaan. Laitteen huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai muille henkilöille. Lue käyttöohjekirja huolellisesti. Säilytä käyttöohjekirja myöhempää käyttöä varten.



Lue käyttöohje.



Pidä muut henkilöt etäällä.



Varo teräviä teriä. Terät jatkavat pyörimistä sen jälkeen, kun on sammutettu.
Irrota turva-avain ennen huoltotöitä tai jos johto on vaurioitunut tai katkennut.



Ei koske akkukäyttöistä ruohonleikkuria.



Turvaa työskentelyalue ennen työskentelyn aloittamista. Varo piilossa olevia johtoja.



Tulipalovaara! Oikosulku!
Älä yhdistä akun koskettimia metalliesineillä.



Suojaa laite sateelta ja muulta kosteudelta.

Yleiset turvaohjeet

Sähtöturvallisuus



VAARA! Sähköisku!
Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojajärjestelmällä (vvsj), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



VAARA! Henkilövammat!
Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

→ Irrota turva-avain ennen huoltotöitä tai osien vaihtamista. Irrotetun turva-avaimen on oltava näkyvillä.

Koulutus

1. Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen hallintalaitteisiin ja oikeaan käyttötapaan.
2. Älä anna lasten tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
3. Älä koskaan käytä konetta, kun lähistöllä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä.
4. Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista tai niistä uhkaavista vaaroista.

Valmistelu

1. Käytä aina koneen käytön aikana tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa. Vältä käyttämästä löysiä vaatteita tai vaatteita, joissa on roikkuvia naruja.
2. Tarkasta koneen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki esineet, jotka kone voisi singota.
3. Tarkasta aina ennen käyttöä silmämääräisesti, että terä, teräpultti ja teräkoonpano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat sarjoina tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarrat.
4. Tarkasta virtajohto ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden tai kulumisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, katkaise johdon virransyöttö välittömästi.
ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN VIRRANSYÖTÖ ON KATKAISTU.
Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

Toiminta

1. Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
2. Vältä koneen käyttöä märässä ruohossa.
3. Varmista, että pystyt aina kävelemään vakaasti rinteissä.
4. Liiku kävelyvauhtia, ei juosten.
5. Leikkaa ruohoa rinteessä sivuttaisuunnassa, älä koskaan pystysuunnassa.
6. Noudata erityistä varovaisuutta muuttaessasi ajosuuntaa rinnemaastossa.
7. Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkissä rinteissä.
8. Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät konetta itseesi päin.
9. Pysäytä terä(t), jos konetta täytyy kallistaa kuljetettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljetettaessa konetta käyttöalueelle ja käyttöalueelta.
10. Älä koskaan käytä konetta, jossa on vialliset suojukset tai jossa ei ole asennettuna turvalaitteita, kuten ruohonohjaimia ja/tai ruohonkerääjiä.
11. Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaan ja pidä jalat huolellisesti terän/terien ulottumattomissa.
12. Älä kallista konetta, kun käynnistät moottoria, paitsi jos se on käynnistämisen kannalta välttämätöntä. Kallista konetta tällöin niin vähän kuin mahdollista ja nosta vain etäällä käyttäjästä olevaa osaa.
13. Älä käynnistä konetta, kun seisot poistoaukon edessä.
14. Älä laita käsiäsi tai jalkojasi pyörivien osien lähelle tai alapuolelle. Pysytele aina poissa poistoaukon läheltä.
15. Älä kuljeta konetta, kun virtalähde on käynnissä.
16. Pysäytä kone ja irrota käytönestolaite. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:
 - aina, kun poistut koneen luota

- ennen kuin selvität tukoksia tai puhdistat tukkeutunutta kourua
- ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
- vieraaseen esineeseen törmäämisen jälkeen. Tarkasta kone vaurioiden varalta ja korjaa vauriot, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen tai käytät sitä.

Jos kone alkaa äristä epänormaalisti (tarkasta välittömästi)

- tarkasta vaurioiden varalta
- vaihda tai korjaa vaurioituneet osat
- tarkasta, onko löystyneitä osia, ja kiristä tarvittaessa.

Huolto ja varastointi

1. Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi koneen turvallisen toimintakunnon.
2. Tarkasta ruohonkerääjä usein kulumisen tai heikkenemisen varalta.
3. Ole varovainen, jos koneessa on useita teriä, sillä yhden terän kääntäminen saattaa saada muut terät kääntymään.
4. Ole varovainen koneen säädön aikana, jotta sormet eivät jää kiinni liikkuvien terien ja koneen kiinteiden osien väliin.
5. Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
6. Terien huollon yhteydessä on huomattava, että vaikka virtalähde olisi katkaistu, terät voivat silti liikkua.
7. Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.

Ylimääräiset turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattava akku on asetettava syttymättömälle, kuumuudenkestävälle ja sähköä johtamattomalle pinnalle latauksen ajaksi.

Pidä syövyttävät, tulenarat ja helposti syttyvät esineet ja aineet etäällä akkulaturista ja akusta. Älä peitä akkulaturia äläkä akkua latauksen aikana.

Jos havaitset savua tai tulta, irrota akkulaturi välittömästi.

Käytä akun lataamiseen ainoastaan alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi vaurioittaa akkuja korjaamattomasti ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Käytä akkukäyttöisessä GARDENA-tuotteessa ainoastaan alkuperäisiä GARDENA-akkuja. Älä lataa vieraita akkuja. Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Jos havaitset tulta: Sammuta liekit happea vähentävillä materiaaleilla.



VAARA! Räjähdysvaara!

Suojaa akut kuumuudelta ja tulelta. Älä jätä lämpöpatterien läheisyyteen tai suoraan auringonpaisteeseen pitkäksi aikaa.

Älä käytä räjähdysherkässä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Akuista voi lähteä kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.

Tarkasta vaihtoakku ennen jokaista käyttökertaa. Tarkasta akku silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Toimimaton akku on hävitettävä asianmukaisesti. Älä lähetä postitse. Lisätietoja saat paikallisista jäteyrityksistä.

Tapaturmien vaaran takia akkua ei saa käyttää muiden laitteiden virtalähteenä. Käytä akkua vain GARDENA-laitteessa, johon se on tarkoitettu.

Lataa ja käytä akkua ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa 0–40 °C. Anna akun jäähtyä pitkien käyttöjaksojen jälkeen.

Tarkasta latauskaapeli säännöllisesti vaurioiden tai kulumisen (haurauden) merkkien varalta. Käytä kaapelia vain, jos se on moitteuttomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa säilytä tai kuljeta akkua yli 45 °C lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Ihanteellisessa tapauksessa akkua pitäisi säilyttää alle 25 °C:n lämpötilassa, jotta itsepurkaus on alhainen.

Älä altista akkua sateelle tai märille olosuhteille. Akkuun päässyt vesi lisää sähköiskun riskiä.

Pidä akku ja erityisesti ilma-aukot kunnossa (puhtaina). Jos akkua ei aiota käyttää pitkään aikaan (talvikauden aikana), lataa akku syväpurkauksen estämiseksi.

Älä varastoi akkua sen ollessa kiinnitettynä työkaluun väärinkäytön ja onnettomuuksien välttämiseksi.

Älä säilytä akkua paikassa, jossa on staattista sähköä.

Sähtöturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntäytyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Tarkista ennen käyttöä, ettei johdossa ole merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta. Jos johto on viallinen, tuote on toimitettava valtuutettuun huoltooliikkeeseen johdon vaihtoa varten.

Älä käytä tuotetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Irrota tuote sähköverkosta välittömästi, jos laturin johto on katkennut tai jos sen eristeessä on vaurioita. Älä kosketa sähköjohtoa, ennen kuin johto on irrotettu.

Älä korjaa katkennutta tai vaurioitunutta johtoa. Vaihda se uuteen.

Älä kanna laitetta johdosta.

Älä irrota mitään pistokkeita vetämällä johdosta.

Käytä vain vaihtovirtasyöttöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja. Tuotteemme on kaksoisieristetty EN 60335:n mukaisesti. Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkeä maattoa. Tarkasta työalue piilossa olevien johtojen varalta. Älä käytä altaan hoitoon äläkä veden lähellä.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Älä käytä räjähdysriskissä ympäristössä.

Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt tai sairas tai jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Älä ylikuormita leikkuria.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Älä käytä määrisä olosuhteissa.

Älä pura konetta pidemmälle kuin se oli toimitettaessa.

Käynnistä leikkuri vain pystyyn nostetulla kahvalla.

Älä käytä käynnistysvipuja vuorotellen.

Käytä kahvoja varovasti.

Varmuuskatkaisin

Moottorin suoja on varmuuskatkaisin, joka aktivoituu, jos terä juuttuu kiinni tai jos moottori ylikuormittuu. Kun näin tapahtuu, pysäytä kone ja irrota se verkkovirrasta. Varmuuskatkaisin nollautuu vasta, kun vapautat käynnistys-/pysäytysvipun. Poista mahdolliset tukokset ja odota muutaman minuutin ajan, että varmuuskatkaisin nollautuu, ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viihtovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

→ **Odota, että terä pysähtyy, irrota turvaavain ja pue käsineet ennen asentamista.**

Alakahvan liittäminen [kuva A1]:

- Aseta alakahva ① laitteeseen.
Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain kierteisiin aukkoihin nähden.
- Aseta aluslevy ② siipiruuviin ③.
- Aseta siipiruuvi ③ laitteen kierteiseen aukkoon.
- Kiristä siipiruuvi ③.

Yläkahvan liittäminen [kuva A2]:

- Aseta yläkahva ④ alakahvaan ①.
Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain.
- Työnnä ruuvi ⑤ aukon läpi.
- Aseta aluslevy ② ja siipimutteri ⑥ ruuviin ⑤.
- Kiristä siipimutteri ⑥.

Kaapelin kiinnittäminen kahvaan [kuva A3]:

- Kiinnitä kaapeli ⑦ kahvaan pidikkeellä ⑧.
- Varmista, että kaapeli ⑦ ei jää kiinni ala- ja yläkahvan väliin.

Keruulaatikon asentaminen [kuva A4/A5]:

- Käännä kansi ⑩ keruulaatikon päälle.
Varmista, että kansi ⑩ on kohdakkain keruulaatikkoon nähden.
- Paina kantta ⑩ keruulaatikkoon, kunnes liitokset lokahtavat.
Varmista, että kaikki liitoskohdat on yhdistetty.
- Paina kahvaa ⑪ kanteen ⑩, kunnes se lokahtaa.
- Paina kouru ⑨ ruohonkerääjään ja vedä kourua ⑨ eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viihtovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

→ **Odota, että terä pysähtyy, irrota turvaavain ja pue käsineet ennen akun kiinnittämistä tai laitteen kuljettamista.**

Akun lataaminen [kuva O1]:



VAARA! Henkilövammat!

Akun tai akkulatorin vaurioituminen!

Ylijännite vahingoittaa akkua ja laturia.

→ **Varmista, että käytät oikeaa verkkovirran jännitettä.**

Ennen ensimmäistä käyttöä akku täytyy ladata täyteen.

Litium-ioniakku voidaan ladata missä tahansa varaustilassa ja lataaminen voidaan keskeyttää milloin tahansa akkua vahingoittamatta (ei muisti-ilmiötä).

Sähkökäyttöiseen GARDENA-ruohonleikkuriin, tuotenro 5033-20: GARDENA-akku BLi-40/100, tuoteno 9842, sisältyy toimitukseen.

- Kytke virtajohto ⑭ akkulatoriin ⑮.
- Kytke virtajohto ⑭ 230 V:n seinäpistorasiaan.
- Kytke laturin johto ⑯ akkuun ⑮.
Kun laturissa oleva latauksen merkkivalo ⑮ vilkkuu vihreänä kerran sekunnissa, akku latautuu.
Kun laturissa oleva latauksen merkkivalo ⑮ palaa vihreänä, akku on täyteen latautunut. Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT.
- Katso latauksen tila säännöllisesti lataamisen aikana.
- Kun akku on latautunut täyteen, irrota akku ⑮ akkulatorista ⑮.
- Irrota virtajohto ⑭ verkkovirrasta.

Latauksen merkkivalo [kuva O2]:

Latauksen merkkivalo latauksen aikana:

100 %:n lataus	⑮, ⑯ ja ⑰ palavat
67 – 100 %:n lataus	⑮ ja ⑯ palavat, ⑰ vilkkuu
34 – 66 %:n lataus	⑮ palaa, ⑯ vilkkuu
0 – 33 %:n lataus	⑮ vilkkuu

Latauksen merkkivalo käytön aikana:

Paina akun painiketta ⑮.

67 – 100 %:n lataus	⑮, ⑯ ja ⑰ palavat
34 – 66 %:n lataus	⑮ ja ⑯ vilkkuvat
11 – 33 %:n lataus	⑮ palaa
0 – 10 %:n lataus	⑮ vilkkuu

Leikkurin käynnistäminen [kuva O3/O4]:



VAARA! Henkilövammat!

Tapaturmien vaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.

→ **Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua ⑰ kahvaan.**

Käynnistys:

Laitteessa on kahden käden turvalaite (käynnistysvipu ⑰ ja turvalukitus ⑱) laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

Laitteessa on kaksi käynnistysvipua ⑰. Käynnistämiseen on käytettävä kumpaakin.

- Avaa kansi ⑱.
- Aseta akku ⑮ laitteeseen.
- Aseta turva-avain ⑱ laitteeseen ja käännä se asentoon 1.
- Paina turvalukitusta ⑱ toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑰ toisella kädellä.
- Vapauta turvalukitus ⑱.
Laite käynnistyy.

Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu ⑰.
- Käännä turva-avain ⑱ asentoon 0 ja irrota avain.

Leikkuukorkeuden säätäminen [kuva O5]:

Leikkuukorkeudeksi voi säätää 2 – 6 cm, ja säätöasentoja on 12.

- Laske leikkuukorkeutta painamalla ja kääntämällä säätöpyörää ⑳ myötäpäivään.
- Nosta leikkuukorkeutta painamalla ja kääntämällä säätöpyörää ⑳ vastapäivään.

Keruulaatikon käyttö leikkuria käytettäessä [kuva O6]:



VAARA! Henkilövammat!

Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

- Odota, että terä pysähtyy, irrota turvaavain ja pue käsineet ennen suojäläpän (21) avaamista.
→ Älä aseta käsiäsi poistoaukkoon.

1. Nosta suojäläppä (21).
2. Aseta keruulaatikko laitteeseen kahvasta (11).
3. Varmista, että keruulaatikko on kunnolla kiinni.
4. Käynnistä laite.
Tason ilmaisimien (22) avaa kannen leikkaamisen aikana. Kun tason ilmaisimien (22) sulkee kannen, keruulaatikko on täynnä.
5. Pysäytä laite.
6. Nosta suojäläppä (21).
7. Poista keruulaatikko laitteesta käyttämällä kahvaa (11).
8. Tyhjennä keruulaatikko.

Vinkkejä leikkurin käyttöön:

Jos poistoaukkoon jää ruohojäämiä, vedä leikkuria taaksepäin noin 1 m, jotta ruohojäämät voivat pudota alaspäin.

Hyvin hoidetun nurmen saavuttamiseksi suosittelimme leikkaamaan nurmen säännöllisesti kerran viikossa, mikäli mahdollista. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Normaalia pitemmän leikkuuvälän jälkeen (loma) leikkaa ensin yhteen suuntaan käyttämällä korkeinta leikkuukorkeutta ja leikkaa sitten poikittais-suuntaan käyttämällä haluttua leikkuukorkeutta.

Jos mahdollista, leikkaa vain kuivaa ruohoa. Jos ruoho on kostea, leikkuujäljestä tulee epätasainen.

Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaika. Suurempi leikkuukorkeus ja toistuva leikkaus parantaa optimaalisesta leikkuutehoa akun käyttöaikaa kohti.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

- Odota, että terä pysähtyy, irrota turvaavain ja pue käsineet ennen huoltamista.

Laitteen puhdistaminen:



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

Laitteen alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpoin puhdistaa leikkaamisen jälkeen.

Käytä käsineitä.

1. Aseta laite varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja ilmavirta-aukot (23) harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Laitteen yläpuolen ja keruulaatikon puhdistaminen:

Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

1. Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
2. Puhdista ilmavirta-aukot ja keruulaatikko pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

- Puhdista kontaktit ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen: [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain asentoon **0** ja poista avain.
2. Irrota akku.
3. Lataa akku.
4. Puhdista laite, akku ja akkulaturi (katso kohta 4. HUOLTO).
5. Tilan säästämiseksi avaa kahvojen siipimuttereita, kunnes liitoskohdat voidaan taistaa helposti yhteen.
Varmista, että kaapeli on oikeassa asennossa vaurioiden välttämiseksi.
6. Siirrä laite, akku ja laturi säilytykseen kuivaan, suljettuun, turvalliseen ja pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.



Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

- Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

- Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

1. Anna litiumionikenttien tyhjentyä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikenttien kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikentät asianmukaisesti.

6. VIRHEIDEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

- Odota, että terä pysähtyy, irrota turvaavain ja pue käsineet ennen vianmääritystä.

Terän vaihtaminen:



VAARA! Henkilövammat!

Viiltovamma, kun terä kääntyy ja on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.

- Älä käytä laitetta, kun terä on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.
→ Älä hio terää uudelleen.

GARDENA -varaosia on saatavana GARDENA -jälleenmyyjältä tai GARDENA -huollosta.

Käytä vain alkuperäistä GARDENA -terää:

- **GARDENA -vaihtoterä, tuotenro 4100 [5822490-01].**

→ Anna GARDENA -huollon tai GARDENA:n valtuuttaman asiantuntevan jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty	Jatkojohto on irronnut tai vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto tai vaihda se tarvittaessa.
	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
Moottori on juuttunut ja pitää ääntä	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Kovia ääniä, leikkuri rämisee	Moottorin, sen kiinnikkeen tai leikkurin rungon ruuvit ovat löysällä.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää ruuvit.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite käy epätasaisesti tai tärähtelee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut tai terän kiinnike on irronnut.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista leikkuri (katso kohtaa 4. HUOLTO). Jos ongelma ei korjaudu, ota yhteys GARDENA -huoltoon.
Nurmikko ei leikkaudu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA -huollon vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Akun virhemerkkivalo  vilkkuu	Ylijännite.	→ Irrota akku ja varmista, että verkkovirran jännite on oikea.
	Alijännite.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella.	→ Käytä akkua 0 ... 40 °C:n lämpötiloissa.
Akun virhemerkkivalo  palaa	Akkuvirhe/akku viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA -huoltoon.
Latauksen merkkivalo  ei syty	Akkulaturia tai latauskaapelia ei ole kytketty oikein.	→ Kytke akkulaturi ja latauskaapeli oikein.
Latauksen merkkivalo  vilkkuu nopeasti (4 kertaa sekunnissa)	Akun lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella.	→ Käytä akkua 0 ... 40 °C:n lämpötiloissa.
Laturin virhemerkkivalo  vilkkuu	Akkuvirhe.	→ Irrota akku ja varmista, että käytössä on alkuperäinen GARDENA -akku.
Laturin virhemerkkivalo  palaa	Laturin sisäinen lämpötila on liian korkea.	→ Ota yhteys GARDENA -huoltoon.

 **HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuoteno 5033)
Terän pyörimisnopeus	k/min	3.300
Leikkuuleveys	cm	32
Leikkuukorkeuden säätö (12 asentoa)	cm	2 – 6
Ruohonkerääjän tilavuus	l	30
Paino	kg	8,4
Äänenpainetaso $L_{PA}^{1)}$ Epävarmuus k_{PA}	dB (A)	73 3
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$: mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{hv}^{1)}$ Epävarmuus k_a	m/s ²	1,64 1,5

Järjestelmän akku / älyakku	Yksikkö	Arvo (tuoteno 9842/19090)	Arvo (tuoteno 9843/19091)
Nurmialue akun latauskertaa kohti • 60 mm:stä 40 mm:iin • 80 mm:stä 40 mm:iin	m ² (noin)	280 200	450 350
Akun jännite	V	enintään 40 (akun nimimäisjännite ilman kuormitusta on aluksi 40 V, nimellijännite on 36 V)	enintään 40 (akun nimimäisjännite ilman kuormitusta on aluksi 40 V, nimellijännite on 36 V)
Akun kapasiteetti	Ah	2,6	4,2
Akun latausaika noin 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Akkulaturi	Yksikkö	Arvo (tuoteno 9845)
Nimellisteho	W	100
Verkköjännite	V	230
Verkkotaajuus	Hz	50

Akkulaturi	Yksikkö	Arvo (tuoteno 9845)
Akun latausaika, tuoteno 9842/19090, noin 80 %/100 %	min.	65 / 90
Akun latausaika, tuoteno 9843/19091, noin 80 %/100 %	min.	105 / 140

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA -vaihtoakku BLi-40/100/BLi-40/160	Akkua pidempää käyttöaikaa varten tai vaihtoakuksi.	tuoteno 9842/9843
GARDENA -älyakku BLi-40/100/BLi-40/160	Älyakku älyjärjestelmään.	tuoteno 19090/19091
GARDENA -älyakku BLi-40/100 Set/BLi-40/160 Set	Älykkäällä yhdysväylällä varustettu älyakku älyjärjestelmään.	tuoteno 19110/19111
GARDENA -akkulaturi QC40	Akkulaturi GARDENA -akkujen ja älyakkujen lataamiseen.	tuoteno 9845
GARDENA -vaihtoterä	Tylsän terän tilalle.	tuoteno 4100 [5822490-01]

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun (ostopäivämäärästä alkaen). Takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuun puitteissa toimitetaan korvaava, toimiva tuote tai osa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- tuotetta on käytetty sille määritettyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittämään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Ota vikatilanteissa yhteys asiakaspalveluumme (yhteystiedot seuraavalla sivulla). Tuotetta ei saa lähettää meille ilman etukäteisilmoitusta.

Kuluvat osat:

Terä on kulutustuote, eikä takuu kata sitä.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termék-specifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναρμοσμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καλύπτει μόνο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdeleke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseerklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o usklađenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на EO С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsis, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvastus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижєl podpisany przedstawił firmę GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczając, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaler Accu-gräsklippare Accu-pleneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortaésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulátoros fűnyíró Akumulátorové sekačka na trávník Akumulátorová kosačka Χλοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilnica za travu Mašină de tuns iarbă Акумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: For model Art. 5033-20: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77 Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveaueau: Ljudnivă: Štôjniveaue: Áánitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom ăalasu: Zajszint: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garantert mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált	Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133 Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Troksna limesis : 86 dB (A)/86 dB (A)		
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyper: Tuotetyypit: Tipo adl prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Tip produit: Tootetüüp: Тип продукта: Tootetüüp: Gamínio típus: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Katalóski broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dales numeris: Artikula numurs:	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnittysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμησης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2016
PowerMax Li-40/32	5033	Hinterlegte Dokumentation: Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Splnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Problaščenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Oňnyic EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivus: EK direktivas:	2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI	Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaia Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessellik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.03/0518

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com